Altsasu

Alsasua

5. zenbakia 2005eko ekaina / Junio del 2005

Etxebakarrak eraikitzeko etxea botako dutenez,
Patxi tabernako barra salgai jarri dute.

Adiós, Casa Alberdi

Desde hace ya casi 20 años viene siendo habitual la celebración de las fiestas de la Carbonilla durante el primer fin de semana de junio. Año tras año un grupo de vecinos del barrio de La Estación se reúne en el Bar Patxi para organizar las fiestas. Este año será el último, ya que esta emblemática casa será demolida para construir 3 viviendas unifamiliares. Su propietaria, Mª Jesús Uribarrena Alberdi de 78 años, ha sido la alcaldesa de las fiestas.

Durante los años 30 la vida del barrio era muy animada, reflejo de años de crecimiento. El ferrocarril y la actividad industrial del polígono Ibarrea, donde estuvo durante 8 décadas la FASA (*La Fundición*), empleaba a muchos trabajadores. Eran muchos los obreros que antes o después de la jornada paraban en Casa Alberdi y en sus 16 habitaciones se han hospedado muchos ferroviarios.

Mª Jesús Uribarrena Alberdi llegó a Alsasua con 16 años para trabajar en el negocio de su tío Patxi Alberdi, casado con la alsasuarra Manuela Bengoetxea. Ella fue testigo de cómo un grupo de jóvenes del barrio en el año 1947 tomaron la iniciativa de organizar las fiestas del barrio de La Estación. La fecha elegida fue la festividad de la Divina Pastora, antigua patrona de la Hermandad de Ferroviarios. En 1954 dejaron de celebrarse hasta que en 1985 un grupo de vecinos y otros que lo fueron empezaron a organizar las fiestas de la Carbonilla.

Antiguamente, antes de la electrificación del ferrocarril, las locomotoras venía cargadas de muchas toneladas de briquetas (carbón cuadrado). La Estación de Alsasua era estación de deposito de máquinas, de tal forma que cuando una máquina venía *cansada* era remplazada por otra que estaba lista. La carbonilla — el residuo del carbón que queda al mover y trasladar el grueso— era aprobechado por muchos, ya que al estar caliente servía para alimentar hogares y braseros en el crudo invierno.

Carbonillako festetan, Geltoki auzoko bi edadetuenak omendu zituzten: 84 urteko Benedicto Etxeberria eta Patrocinio Pérez, 86 urtekoa. Alberdi Etxearen azkeneko urtea dela eta, Patxi tabernako Mª Jesus Uribarrena Alberdi izendatu zuten Carbonillako alkate. Bi egunez alkate izan zen.

AURKIBIDEA/ÍNDICE

Zerbitzuak/Servicios 2-3

Udal bilkurak: gaiak
Plenos: temas tratados 3

Gure gaia/Reportaje
UDAN EUSKARAZ 4-5

Berriak/Noticias 6-11

Elkarrizketa/Entrevista:
TXARO SAN MARTIN
OSASUN ETXEKO ZUZENDARIA/
DIRECTORA DEL CENTRO DE
SALUD DE ALSASUA 12

Bi altsasuar estatuko taekwondo txapelketan

Jon Monreal brontzezko dominarekin itzuli da; Oihana Anso, berriz, 9. Postuan sailkatu da. Alacanten jokatu da estatuko herrialde arteko teknika txapelketa. Iaz, biak, zilarrezko dominarekin itzuli ziren Torrelavegatik. Jon gazte mailan lehiatu da aurten eta brontzezko dominarekin bueltatu da etxera. Oihana, berriz, estrainekoz 18 eta 26 urte arteko mailan lehiatu da. 15 parte hartzaileetatik 9. postuan bukatu du.

Bai Oihanak bai Jonek gerriko beltza eta bigarren dan maila dute. Heldu den urtean jasoko dute 3. dan-a. Biek ere denbora luze daramate taekwondoa praktikatzen Altsasuko eskolako Antonio Martinezen esanetara. Gainera, Nafarroako onenetarikoak direnez, selekzioarekin ere prestatzen dira astean behin Iruñean, Larrabiden. Guztira, astean 7 ordu eskaintzen diote taekwondoari.

TAEKWONDO: Jon Monreal y Oihana Anso han participado en el Campeonato Regional de Técnica estatal

Udal zerbitzuak/Servicios Municipales: LIBURUTEGIA/BIBLIOTECA

ORDUTEGIA/HORARIO:

UDA/VERANO:
Aste barruan/Entre semana 8:30-14:30
Ekainaren 13tik irailaren 16 arte/
Del 13 de junio al 16 de septiembre

NEGUA/INVIERNO:
Aste barruan/Entre semana: 15:00-21:00
Irailaren 19tik ekainaren 10 arte/
Del 19 de septiembre al 10 de junio

LEKUA/LUGAR:

IORTIA KULTUR GUNEA
Tel. 948 564 834

2004ko ESTADISTIKA:

1.652 bazkide/usuarios inscritos

21.554
dokumentu/fondo documental

14.765 mailegu 2004an/
préstamos en el 2004

MAILEGUA: Altsasuko Liburutegiko fondoa maileguan hartzen ahal da. **Aldi berean, eta gehienez ere, 7 dokumentu hartu daitezke maileguan.** Ondoko hauek: 3 liburu (21 eguneko epean); 2 aldizkari (7 eguneko epean); 2 bideo, 2 CD-Rom, 2 CD, 2 DVD (3 egunetarako). Mailegu zerbitzua erabiltzeko irakurle txartela beharko da.

INTERNETA ETA OFIMATIKA: Liburutegiko erabiltzaileek Interneta erabiltzen ahal dute. Ordenagailua eskura izanen dute, nork bere dokumentuak egiteko eta CD-Romeko informazioa kontsultatzeko. Horretarako, ordua hartu beharko da.

• **IPUIN KONTALARIA:** Haurrentzako. 19:00etan. Hilaren azken ostiralean. Urritik maiatzera arte. • **IKASLEEN BISITAK:** Hitzordua aurretik hartua. Arratsaldeko 3:00etatik 4:00etara. Urritik ekainera arte.

La Biblioteca Pública da servicio a 1.652 socios. Cuenta con un fondo documental de más de 21.000 documentos y los servicios que ofrece son los siguientes: información y consulta, préstamo, hemeroteca, Internet y Ofimática, videoteca y fonoteca, salas multiusos y reprografía. Para hacer uso del servicio de préstamo es necesario disponer de carnet de lector. Las actividades extraordinarias son: CUENTA CUENTOS INFANTIL (desde octubre a mayo el último viernes de cada mes a las 19:00 horas) y VISITAS ESCOLARES.

zerbitzuen gida

guía de servicios

012 INFO-LOCAL **TELEFONOAN UDALA DUZU**

Altsasuko Udala Ayuntamiento de Alsasua

Udal bulegoak/Oficinas Municipales
948 562 161 / . . 948 562 200
Fax . . . 948 563 855

Iortia Kultur gunea/
Centro Cultural Iortia . . . 948 564 272

Ludoteka/Ludoteka 948 467 471

Centro Altzania Zentrua . 948 467 594

Emakumearen bilgunea/
Aula de la mujer 948 564 823

Gaztedi bulegoa /
Oficina de Juventud. 948 564785

Bake epaitegia/
Juzgado de Paz 948 562860

Liburutegia/Biblioteca . . 948 564 834

Helduen heziketa/
Educación de adultos . . . 948 564 831

Kirol Patronatoa/
Patronato de Deportes . . 948 563 410

Igerilekuak/Piscinas 948 562 950

Udaltzaingoa/
Policía Municipal 629 202 414

Musica Eskola/
Escuela de Música 948 564 977

Adinduen egoitza/
Residencia de ancianos . . 948 468 107

Haurtzaindegia/
Guardería 636 458 016

Sakanako Mankomunitatea/ Mancomunidad de Sakana

Idazkaritza/Oficina 948 464 867
Fax 948 464 853

Euskara zerbitzua/
Servicio de Euskara 948 464 840

Kirol zerbitzua/
Servicio de Deportes . . . 948 464 866

Nekazaritza Ganbera/
Cámara Agraria 948 567 204

Mendi atala/
Sección de Montes 629 480 069

Etxebizitzak zaharberritzeko bulegoa/Oficina de Rehabilitación de viviendas. 948 576 293

Osasun etxea/ Centro de Salud

Altsasu/Alsasua 948 564966

Etxarri (Izargi), Emakumeentzako sostengu gunea/ Centro de Atención a la Mujer Etxarri (Izargi) 948 567063

Botikak/ Farmacias

Guardia-botikara joan aurretik ondoko telefonora hots egin: 948 226 000

Antes de acudir a la farmacia de guardia llama al siguiente teléfono:
948 226 000

Gizarte zerbitzuak/ Servicios sociales

Altsasu 948 467 662

Larrialdiak/ Urgencias

SOS Nafarroa/SOS Navarra.......... 112

Gas Navarra, larrialdiak/
Urgencias, Gas Navarra....900 750 750

Suhiltzaileak (Alts)/
Bomberos (Als) 948 564 832

Nafarroako ospitalea/
Hospital de Navarra 948 422 100

Bideko Ama Birjina Ospitalea/ Hospital Virgen del Camino 948 429 400

DYA (Nafarroa/Navarra) ..948 171717

DYA (Sakana) 948 468 822

Gurutze Gorria/
Cruz Roja 948 222 266

Guardia Zibila (Alts)/
Guardia Civil (Als) 948 562 004

Garraioak/ Transportes

Errepideetako informazioa/
Información en carretera:
948 237 000 / 948 427 500

Iruñeko bus geltokia/
Estación de autobuses
de Pamplona 948 223 854

Noiango Aireportua/
Aeropuerto de Noain . . . 948 168 700

Taxi (Alts/Als) 948 467 069

Lan Mundua/ Mundo laboral

Nafarroako Enplegu Zerbitzua/
Servicio Navarro de Empleo
. . . . 948 562 754

AES 948 468 307

ELA 948 467 338

LAB. 948 564 175

UGT 948 467 120

ALTSASUKO UDAL ALDIZKARIA / REVISTA MUNICIPAL DE ALSASUA

nº 5. zk.

2005.eko ekaina junio 2005

Argitaratzailea / editor:
ALTSASUKO UDALA
Garzia Ximenez z/g
ALTSASU 31800
Tel. 948-562 161

Lege gordailua:
NA-945/2004

AHOLKULARITZA JURIDIKOA EMAKUMEENTZAT / ASESORÍA JURÍDICA PARA MUJERES

HITZORDUA HARTZEKO:

Udalak, Emakumeen Bilgunearen bitartez, Altsasuko emakumeei AHOLKULARITZA JURIDIKOA eskaintzen die. Kontsulta egiteko hitzordua hartzea beharrezkoa da (tel. 948-564 823). Abokatua hilabetean behin, azken ostegunean, 15:45etik 19:30era etortzen da.

PARA SOLICITAR CITA:

El Ayuntamiento de Altsasu continúa ofreciendo su servicio de ASESORÍA JURÍDICA PARA MUJERES, con el fin de informarles de sus derechos así como de asesorarles en caso de discriminación.

La asesoría se presta una vez al mes, el último jueves, en horario de 15:45 a 19:30; para acudir hay que solicitar cita previa en el Aula de la mujer (Gure Etxea) o por teléfono en el 948-564 823.

"Se considera pareja estable la unión libre y pública, en una relación de afectividad análoga a la conyugal, con independencia de su orientación sexual, de dos personas mayores de edad o menores emancipadas sin vínculo de parentesco por consanguinidad o adopción en línea recta o colateral hasta el segundo grado"

LEY FORAL 6/2000, para la igualdad jurídica de las parejas estables

"La violencia sexista, incluida la que tiene lugar en el hogar y en las relaciones de pareja, es un problema público que se ha de abordar desde la implicación de toda la sociedad .. Las medidas en favor de las víctimas se establecen con independencia del ejercicio de acciones penales por parte de ésta"

LEY FORAL 22/2002, para la adopción de medidas integrales contra la violencia sexista.

"La separación, la nulidad y el divorcio no eximen al padre y la madre de sus obligaciones para con los hijos. Las medidas judiciales sobre el cuidado y educación de los hijos serán adoptadas en su beneficio, tras oírles si tuvieran suficiente juicio y siempre a los mayores de doce años"

PROYECTO DE LEY DE MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO CIVIL EN MATERIA DE SEPARACIÓN Y DIVORCIO

"La Ley facilita a los hombres el acceso al cuidado del hijo desde el momento de su nacimiento o de su incorporación a la familia, al conceder a la mujer la opción de que sea el padre el que disfrute hasta un máximo de diez semanas de las dieciséis correspondientes al permiso por maternidad"

LEY 39/1999, para promover la conciliación de la vida familiar y laboral de las personas trabajadoras.

udal bilkuren gai ordenak

temas tratados en los plenos

2005-2-3

1- **Aprobación de memorias valoradas y compromiso de asumir la parte no financiable del Plan de Infraestructuras Locales para el período 2005-2008**

2005-2-10 *

1- **Últimas detenciones en la localidad.**

2005-2-25

1- **Aprobación definitiva del cambio de sistema de gestión del Sector 1 "Zelandi"** del Plan Municipal de Alsasua.

2- **Aprobación definitiva de la modificación del Plan Municipal de Alsasua** en las parcelas 373, 374 y 375 del polígono 3, **promovida por Urrucegui, S.L.**

3- **Adjudicación del contrato** de asistencia técnica para la redacción del Estudio de Detalle, Proyecto de Reparcelación y Proyecto de **Urbanización de la UE-25 Zelai**, así como la dirección de obras de urbanización.

4- **Acuerdo de Pleno para la firma del Convenio entre el Ayuntamiento y Cederna-Garalur.**

5- **Mociones:** ARALAR (Altsasuko Feministak)
ARALAR/AT/IU/EA: *0-3 años*
ARALAR/AT/IU/EA: *8 de marzo*
PSOE: *Protocolo KIOTO*

2005-3-4 *

1- **Ratificación del carácter extraordinario y urgente de la sesión.**

2- **Aprobación del acuerdo con Cederna-Garalur** para mantenimiento de los servicios de la **Agencia de Desarrollo.**

3- **Aprobación de Convenio con el Departamento de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones para las obras de pavimentación** de infraestructuras de la **calle Zelai.**

4- **Modificación del expediente de contratación de las obras** de renovación de las redes de saneamiento y abastecimiento, así como la pavimentación de la calle **Zelai**.

2005-4-15*

1- **Comunicación de vacante** y aprobación de méritos particulares a considerar en el sistema de provisión definitiva **del puesto de Secretario.**

2- **Aprobación del Convenio** con la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base **para cesión de la 2ª planta del edificio "Lavadero".**

3- **Aprobación definitiva de la modificación** pormenorizada de la U.C. 10 "**Ibarrea**", referente a la **nave 7 de la parcela 210.**

4- **Aprobación inicial de la Plantilla Orgánica de 2005.**

5- **Aprobación inicial de los Presupuestos de 2005 y sus Bases de Ejecución.**

6- **Mociones:** ARALAR/AT/IU/EA: *"Libertad de símbolos en Ayuntamientos y Concejos navarros"*
ARALAR: *Querella contra Herria Aurrera*
IU: *Gratuidad A-15*

2005-4-29 *

1- **Aprobación inicial de los Presupuestos de 2005 y sus Bases de Ejecución.**

2- **Aprobación definitiva** de la modificación del Plan Municipal de Altsasu/Alsasua, referente a la **habilitación para uso hotelero en parte del edificio** de uso comercial **construido** en la U.E. 33.1. "**Bomberos**", actualmente U.E. 22.

2005-5-27

1- **Modificación del Pliego de Cláusulas Administrativas para la contratación y ejecución de las obras** de renovación de las redes de saneamiento y abastecimiento, y pavimentación **de la calle Zelai.**

2- **Adjudicación del contrato** de asistencia técnica para la redacción del estudio de ordenación y alternativas y **Plan Parcial del sector 2 "Arkangoa".**

3- **Aprobación del expediente de contratación** para la redacción de los Proyectos de Plan Parcial, Proyecto de Reparcelación y Proyecto de Urbanización del sector 1 **"Zelandi".**

4- **Fijación de los precios de entradas y abonos de las piscinas de Dantzaleku** para la temporada 2005.

5- **Aprobación inicial de la modificación** pormenorizada **de la U.E. 25 "Zelai"** del Plan Municipal de Alsasua.

6- **Anulación de obligaciones pendientes de pago.**

7- **Designación de Abogado y Procurador** para interponer recurso contencioso-adminsitrativo frente a las Resoluciones 1004 y 1332 del TAN.

8- **Ratificación de la Resolución de Alcaldía nº 34/2005**

9- **Mociones: ARALAR:** "La voluntad del pueblo por encima de todo"

* Pleno extraordinario / ez ohiko Udal bilkura
# Pleno suspendido / bertan behera gelditu zen

udan euskaraz 05

3-12 urte bitarteko haurrek parte har dezakete *Udan Euskaraz '05*ean

Aurtengo berritasuna: ZIRKO ESKOLA eta ESKALADA

Ongi pasatzea eta euskaraz mintzatzea da Udan Euskaraz-en helburua. Hala, aurten ere, Altsasuko Udalak Udan Euskaraz kanpaina antolatu du herriko haurren gozamenerako. Udal Ludoteka eta Gaztedi Saileko arduradunak arduratuko dira kanpainaren koordinazioaz eta programazioaz.

Txikienak Ludotekan elkartuko dira

3 eta 4 urteko haurrak hiru orduz aritzeko aukera izanen dute. Iaz bezala txikienen topalekua Ludoteka izanen da, baina aurten, goizeko 10etatik aurrera arituko dira. Nolanahi ere, eguneko ekintzak 11:00etan hasiko direnez, lehenengo ordua malgua izanen da guztiak elkartu arte.

4 urtetik 12 urte bitarteko haurrak, berriz, Zelandin elkartuko dira goizeko 10:00etan; eta, 13:00ak arte herriko kaleetan zehar ibiliko, hamaika ekintzatan parte hartzen. Aurreko urteetan bezala, igerilekuetara joateko aukera izanen dute *Udan Euskaraz Blai* modalitatean, astean hiru egunez.

Taldeak adinaren arabera antolatuko dituzte: batetik, 4-6 urtekoak egonen dira; bestetik, 7-8 urtekoak; eta, azkenik, 9-12 urtekoak. Taldeak osatzeko garaian, konpetentzia linguistikoa ere aintzat hartuko da.

Zirko eskola eta eskalada

Malabareak, oreka probak, magia eta zirkoarekin zer ikusia duen hamaika tailer antolatuko da aurten. Hala, zirkoko trebeziak lantzeko aukera izanen dute Iruñeko Zirko Eskolarekin. "*Talde guztiek saio bat edo bi egitea nahi dugu*" adierazi digu Joxepi Markinezek, Ludotekako arduradunak. Zirkoaz landara, Navarra Villosladan dagoen 'rokodromoan' eskalada saiotxoren bat egiteko asmoa ere badute.

En julio comenzará una nueva edición del *Udan euskaraz*

Al igual que en los años anteriores, todos los niños y niñas de Alsasua con edades comprendidas entre los 3 y los 12 años pueden participar en la campaña Udan Euskaraz.

Olinpiada, ibilaldiak, jokuak, hamaika ekintzatan parte hartzen dute Udan Euskarazen. Aurten eskalada eta zirko tailerrak izanen dira.

Malabareak oreka frogak...

Antolatzaileek ekainaren 22an Gure Etxean eginen den bilerara deitu dituzte gurasoak, Udan Euskaraz-en inguruko azalpenak emateko.

El 22 de junio a las 18:30 en el Gure Etxea tendrá lugar una reunión informativa para los padres y madres de los niños inscritos en la campaña.

Mucha diversión en euskara, del 4 al 28 de julio

Durante todas las mañanas del mes de julio, niños y niñas realizan infinidad de actividades dentro de la Campaña Udan Euskaraz. Los objetivos de éste campamento de día son: pasárselo bien, mientras hablan y practican euskara.Son infinidad de actividades las que realizan: pintan, juegan, cantan, bailan... pero sobre todo se relacionan y practican euskara. Además la programación de éste año cuenta con dos novedades: Escuela de Circo y escalada. El año pasado participaron en la campaña casi 200 niños y niñas de la localidad.

Josepi Markinez y Olatz Berastegi, responsables de la Ludoteca Municipal y del Área de Juventud respectivamente, son las coordinadoras de la campaña. Ellas coordinarán el trabajo de un gran número de monitores, encargados de cuidar y dirigir los grupos de niños y niñas. Entre todos programarán la campaña.

Para los más pequeños (de 3 y 4 años) el lugar de encuentro es la Ludoteca Municipal a las 10:00 horas. Durante la primera hora existirá cierta flexibilidad, ya que hasta las 11:00 no comenzarán las actividades de grupo que finalizarán a las 13:00. Para el resto, el lugar de encuentro serán las Escuelas de Zelandi a las 10:00.

El alumnado de educación primaria estará dividido en grupos según la competencia lingüística, con el objetivo de potenciar y frotalecer el uso del euskara. Cada grupo realizará actividades específicas, aunque los grupos se mezclarán en actividades puntuales.

De 9 a 12 años, aventura y diversión

Este grupo es el de mayor edad y el menos numeroso. El año pasado estuvieron en el parque temático Aventura Park de Lekunberri y este año, seguramente, también hagan alguna salida interesante. Además podrán asistir a varios talleres de la Escuela de Circo y realizar escalada en el rocodromo local.

Iaz ogia egiten aritu ziren okindegian
Un grupo del Udan Euskaraz con las manos en la masa

13,2 milioi euroko aurrekontua onartu du udalak

UPN ez beste gainontzeko talde guztien baiezko botoarekin onartu ziren Altsasuko Udalaren aurrekontuak. Aurrekontuetan 2.752.110 euroko emendakina sartu da igerileku estaliak egiteko. Altsasuko Taldearen Unai Uhaldek adierazi zuenez, igerilekua egiteko mantenu eta bideragarritasun txostenak ahalbideratu dute emendakina. Baina, guztia diru-laguntzaren menpe egonen zela nabarmendu zuten.

Alderdi Sozialistak baiezkoa eman zion aurrekontuari, nahiz eta kritikak ere izan. Sozialistek ez dute gogoko igerilekua finantzatzeko modua. “Jarraitzaileak” zirela eta haiek proposatutako 20 emendakinak ez zituela jasotzen salatu zuten. Besteak beste ondoko hauek: eskualdeko ospitalea egiteko ikerketa egitea, babes ofizialeko etxebizitzak egiteko lurra erostea, eta etxegabekoen aterpea.

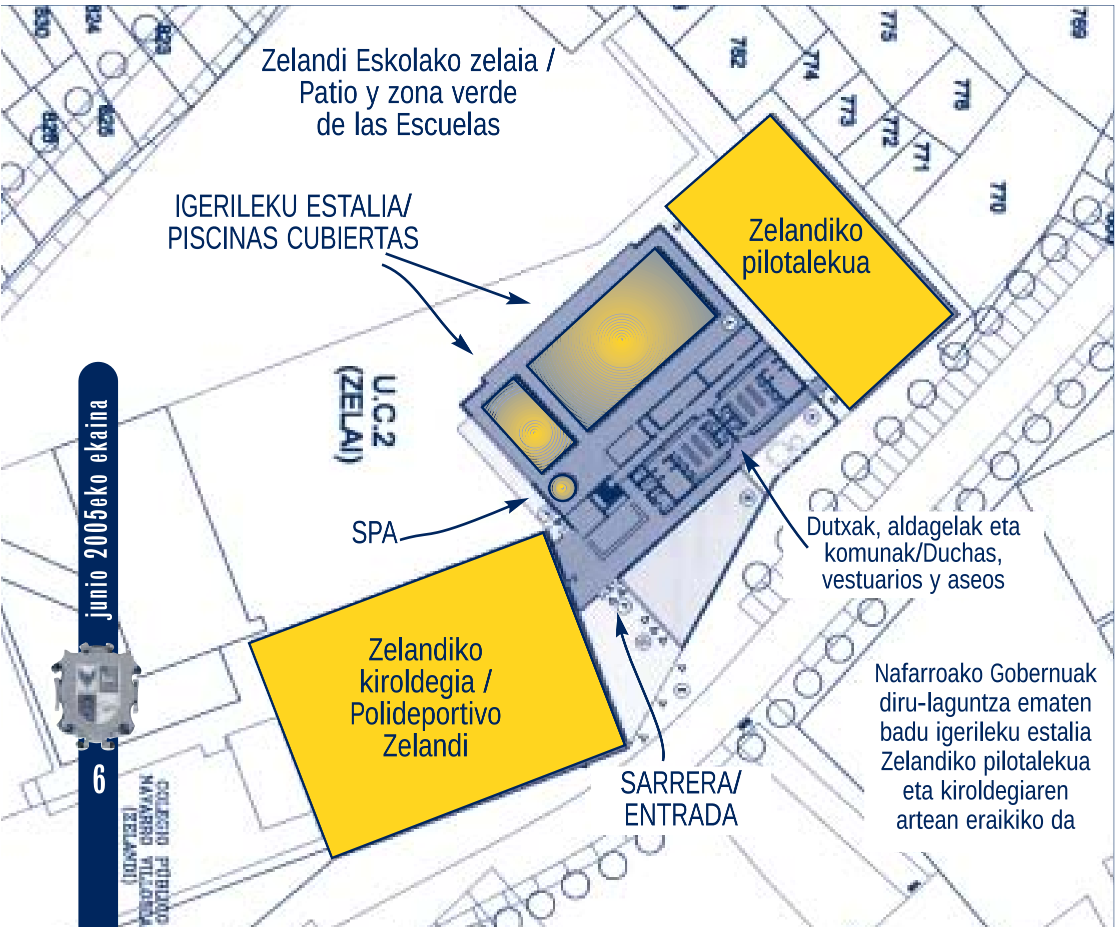
UPNk abstentzioa eman zuen, horretarako egitasmo ekonomikoa aurkezteko moduak eta oposizioko taldeen eskaerak entzun ez izana argudiatu zuen. Ezker Batuko Arturo Carreño zinegotziak adierazi zuenez, *“udalak egin nahi eta behar duen guztia %70ean Nafarroako Gobernuaren esku dago”.*

Egin behar diren inbertsioez gain alkateak aurrera begira landuko diren programak nabarmendu ditu. Hala nola, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak kudeatuko dituen Larrialdietarako diru-laguntzak eta 21 Agendaren barruan, energia aurrezteko egitasmoak: mugikortasuna eta lorezantza jasangarria. Horiek guztiak, lehentasunezkoak dira alkatearendako, baita berdintasunerako gaiak ere: generorik gabeko lanbideen programa, ikastetxeetako antzerki tailerrak eta abar.

El Ayuntamiento de Alsasua ha incluido en los presupuesto del 2005 la partida correspondiente para la financiación de las piscinas cubiertas. En total 2.752.000 euros serán necesarios para su construcción. La obras se llevarán a cabo, siempre y cuando se reciba la subvención del Gobierno de Navarra. Se espera que la subvención séa de un millón de euros. El resto será sufragado por las arcas municipales.

Zenbait inbertsio

Zelandiko 1. Sektorea	3.436.368
Musika eskola	470.000
San Juan kaleko lanak	354.859
Zuntaipeko bideko lanak	209.218
Hilerria	137.760
Labaderoko lanak	84.800
Baso lanetarako	80.000
Kaleen zolatzea	60.000
Dantzalekuko igerilekuak	53.890
Jolas parkeak	42.000
Gizarte larrialdietako laguntzak	12.000
Baliabide turistikoen zentroa	12.000



Igerileku estaliaren bideragarritasun txostenak Urdiain eta Ziordia arteko 2.000 bazkide aurreikusten ditu

Altsasuko Udalak igerileku estalia Zelandin egiteko dirulaguntza bigarrenez eskatu du

Altsasuko Udalak bigarrenez eskatu du diru-laguntza Zelandin igerileku estalia egiteko; aurrekontuetan egitasmo hori kontuan izatea adostu duten arren, ezinbestekoa da Nafarroako Gobernuaren diru-laguntza lanak finantzatzeko.

Eraikiz gero, bi igerileku izanen dira, bata 25x12,5 metrokoa, eta bestea 12,5x6 metrokoa. Eraikin berean, erabilera anitzeko bi gela, gimnasioa, sauna eta bainu turkiarra, kirol bulegoa, aldagelak, atezainaren gela, botikina, kabinak eta beste. Igerilekuaren eraikina pilotalekuaren eta kiroldegiaren artean jasoko litzateke eta denak lotuko lirateke, sarrera bakarra izanik. Horrek baliabideak hobe erabili eta kudeaketa hobetzea ekarriko omen luke. Etorkizunean, kirol gunea pilotalekuaren atzean zabaltzeko aukera ere aurreikusten da. Txostenek gomendatzen dute igerilekuaren kudeaketa mixtoa edo zeharkakoa izatea.

Bideragarritasun txostenak Urdiain eta Ziordia arteko 2.000 bazkide aurreikusten ditu. Haiek ordainduko luketen kuotekin estaliko litzateke aurreikusten diren 350.000 eta 420.000 euro arteko gastuak .

Las obras del siets comenzarán a finales de verano

La restauración de la balsa siets contempla fines naturalísticos y didácticos

La Comisión de Promoción Económica, Empleo y Agenda 21 ha dado el visto bueno para acondicionar el siets (balsa) situado entre las piscinas de Dantzaleku y la Ikastola Iñigo Aritza. El plazo de ejecución es de tres meses y el coste total de la obra asciende a 104.692 euros. Se estima un subvención mínima del 40%.

Los objetivos de ésta acción se integran dentro del Programa integral de conservación y mejora de los recursos naturales y culturales de Alsasua recogido en la Angeda 21 Local.

Los objetivos de este proyecto son los siguientes: crear un hábitat natural adecuado para los anfibios y en concreto para la rana ágil (Rana dalmatina) que figura en el Catálogo de especies amenazadas de Navarra; contribuir a la mejora de la capacidad de acogida del área para algunas especies de fauna, como los murciélagos forestales o las aves; y, por último, crear un espacio de interés natural apto para actividades didáctico-recreativas, con un equipamiento sencillo pero suficiente, para posibilitar las actividades divulgativas sobre aspectos medio-ambientales.

Siguiendo las indicaciones de la empresa redactora del proyecto, el periodo ideal de comienzo de las obras sería la segunda quincena de agosto. Debería de estar terminado en otoño para facilitar la repoblación y reproducción de los anfibios.

La obra consistirá en retirar una parte de los sedimentos para rebajar el nivel de terreno actual entre 80 y 100 cm. La balsa tendrá un contorno irregular y dispondrá de una pequeña isla. El nivel de la balsa se controlará mediante la acción de una compuerta-rebosadero, que servirá también para vaciarla si se considera necesario. Una vez finalizadas las obras, el camino de obra se aprovechará como camino de acceso al observatorio. Ese camino estará pavimentado con gravilla; asi mismo, se plantará la vegetación adecuada en los brodes y las zonas de carga y descarga del camino. En la primera memoria se proponía instalar un vallado alrededor de la balsa. El objetivo era evitar la entrada de ganado doméstico que pudiera perjudicar a la vegetación acuática de interés para los anfibios. En la actualidad se ha desestimado esta posibilidad porque se ha comprobado que la presencia de ganado en la zona es muy escasa.

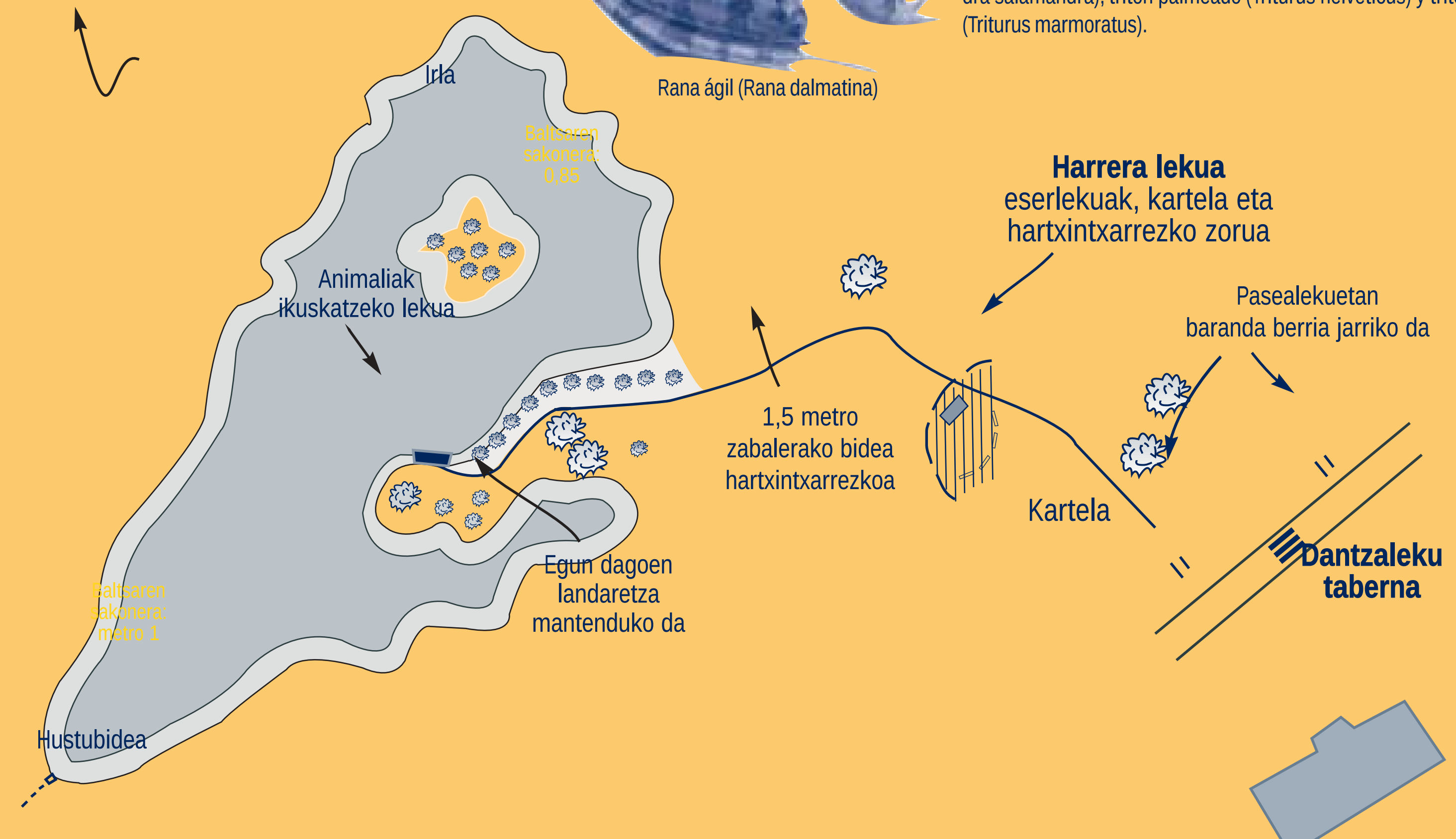
Materiales didáctico recreativos

Los elementos de mobiliario previstos son un cartel de señalización junto a la carretera un cartel divulgativo en el acceso a la balsa y un observatorio de madera de 500x150x230 cm, con cubierta a dos aguas y paneles informativos en el interior, colocado a modo de palafito, para que los visitantes puedan observar a los anfibios y las aves sin ser vistos y sin molestarles.

Usolarraingo siets lekuko lanak uda akaberan hasiko dira. Egitasmo hau 21 Agendako egitasmo plangintzaren barruan kokatzen da, eta, aurrekontua 104.692 euroko da. Beronen helburuak bi dira: naturalistikoak eta didaktikoak. Kartel didaktikoez gain begiratoki bat eginen da sietsera hurbiltzen diren hegazti eta anfibioak ikusteko. Begiratokia zurezko etxola bat izanen da: 5 metro luzerarekin.

Rana ágil (Rana dalmatina)

Las especies de antibios que se estima pueden poblar la balsa son: rana bermeja (rana temporaria), rana ágil (Rana dalmatina), rana verde (Rana perezi), ranita de San Antonio (Hyla arborea), sapo común (Bufo bujo), sapo partero (Alytes obstetricans), salamandra común (Salamandra salamandra), tritón palmeado (Triturus helveticus) y tritón jaspeado (Triturus marmoratus).

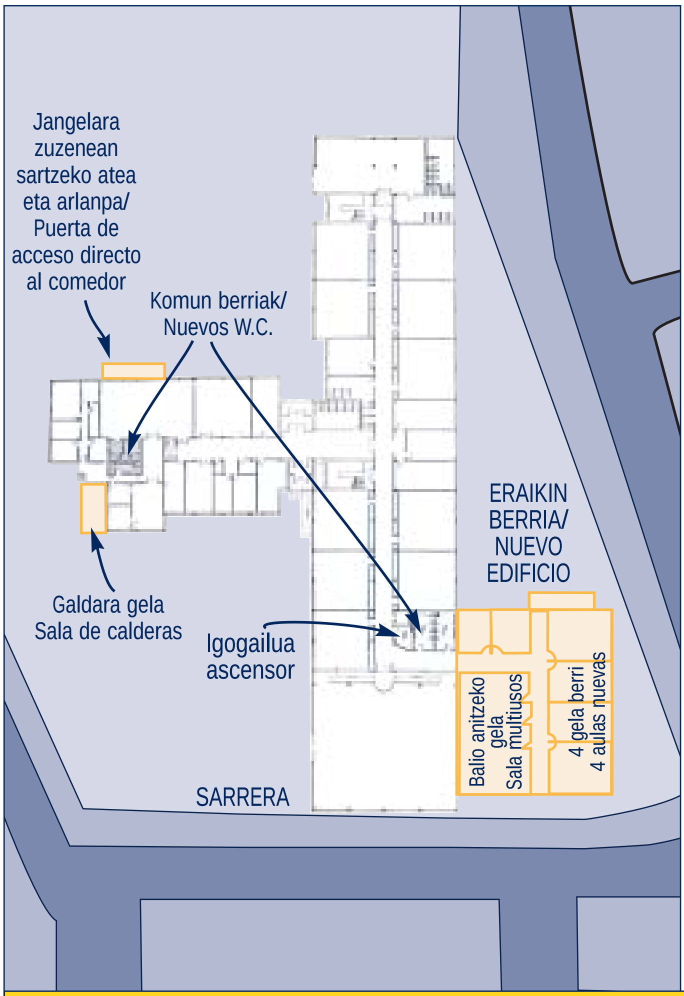


Zelandiko eskolako lanen deialdia egin dute

Handitze eta berritze lanak burutzeko epea bospazazpi hilabetekoa da

Zelandiko eskolaren handitze eta erreforma lanen atzerapenarekin kezkaturik, Altsasuko Udalak hamaika dei egin ditu Hezkuntza Departamentura lanak noiz hasiko diren jakiteko. Azkenean, lanen deialdia maiatzaren 27ko Nafarroako Aldizkari Ofizialean egin du Nafarroako Gobernuak. Lanak adjudikatzeko epea 26 egunekoa izanen da; hortaz, esleitu eta gero, obrak uztailean hasi daitezkeela adierazi du Nafarroako Gobernuak. 604.137 euroko aurrekontua dute aipatu lanek.

Zelandiko eskolaren erreformak ondoko berrikuntza eta hobekuntzak ekarriko ditu: traba arkitektonikoak kentzea, galdara gela berria egitea, jan-gela ondoan komun berriak paratzea, kanpora irteteko zuzeneko irteera bat (arlanparekin) egitea, eta, eraikuntza inguruan hesi berri bat jartzea. Eskolako handitze lanei esker, berriz, ondoko gela eta areto berriak sortuko dituzte: 4 gela berri, 2 bulego berri, eta balio anitzeko gela handi bat. Eraikin berria oraingoaren ondoan eraikiko da. Hori dela eta, batetik bestera pasatzeko gela bat kenduko dute pasabidea eta komunak egiteko. Inguru horretan ere igogailu bat paratuko dute, goiko solairura igotzeko.



Eraikuntza berriak solairu bakarra izanen du, baina bi solairu egiteko moduan eraikiko dute etorkizunean beharra sortuz gero eraiki ahal izateko.

Lan hori guztien aurrekontua 604.137 eurokoa da. Hezkuntza Departamentuak bere gain hartuko du aurrekontuaren zatirik handiena. Nolanahi ere, berritze lanetarako Altsasuko Udalak 165.000 euro jarriko ditu. Lanak bukatzeko epea bospazazpi hilabetekoa da.

Atzerapenarekin kezka handia sortu da

Altsasuko Udalak eta Hezkuntza Departamentuak sinatu zuten hitzarmenaren arabera, lanak bukatuak egon beharko lirateke ikasturtea bukatu aurretik. Lanen hasiera, berriz, iazko bigarren seihilekoan izango zela hitzartu zuten. Atzerapena dela eta, Altsasuko Udaleko eta Zelandiko eskolako ordezkariak kezkaturik daude. Nolanahi ere, haurrak oporretan daudela, sasoi ezin hobea da berritze lanak egiteko. Ea, ba, lanak lehenbailehen hasten diren.

Tras múltiples llamadas por parte del Ayuntamiento de Alsasua al Departamento de Educación por la demora de la adjudicación y comienzo de las obras en las escuelas de Zelandi, ya han sacado a concurso la adjudiación de las obras de la ampliación y reforma. Las obras, presumiblemente, comenzarán a principios de julio.

El 19 de junio a las 19:30 actuará el grupo Acoustell Gang. A las 23:00 comenzará el concierto a cargo del grupo Kokein

Udako kultur eskaintza

Ohi denez, udako kultur ekitaldiak Iortia kultur gunetik kanpo egiten dira udan.

ACOUSTEEL GANG-taldeak altzairuzko danborrekin musika egiten du: Steel drum estilokoa. Emanaldia ekainaren 19an izango da, igandearekin. 19:30etan aterako dira Iortiako plazatik eta kalejira egingo dute. Ondoren, 23:00etan plazan KOKEINen kontzertua izango da.

En junio abrirán las piscinas

Josu Bengoetxea es el nuevo arrendatario de la piscinas de Dantzaleku. Y según ha informado hará todo lo posible para abrir las instalaciones cuanto antes, presumiblemente el 18 de junio. Al igual que otros años el horario al público será: de 10:00 a 20:30.

Por otra parte el precio de la entrada ha tenido un incremento del IPC, y para las familias numerosas se ha aprobado una bonificación del 15%. Para acceder a la bonificación es necesario que se abonen todos los miembros de la famillia.

Aurten, familia ugariendako prezio berezia zehaztu dute. Familiako kide guztiek abonoa erosten badute %15eko beherapena izanen dute.

2005eko ABONO eta SARREREN PREZIOAK
TARIFA DEL 2005 DE BONOS Y ENTRADAS

ADINA EDAD	UDAKO ABONOA	SARRERA ASTEGUNETAN	SARRERA JAIEGUNETAN
3-11	17,00 €	1,20 €	1,30 €
12-17	27,65 €	1,90 €	2,10 €
18tik gora	34,50 €	2,80 €	3,00 €
jubilatuak	20,70 €	1,40 €	1,60 €

Este año se prevé hacer una serie de plantaciones para aportar biodiversidad en la zona de Egubera

Como todos lo años, el Ayuntamiento prevé ejecutar unas cuantas mejoras en el monte comunal. Si ya el año pasado se abrió una pista tras el vertedero, y se aclaró parte de Arnazka, este año se prevé hacer una serie de plantaciones en la zona de Egubera, donde se introducirán especies que aporten biodiversidad, tanto animal como vegetal al monte: arces, fresnos, cerezos... En esa misma zona, donde el robledal está "*ahogado*", se van a llevar a cabo limpias, para facilitar el desarrollo de los mejores robles. De los que se eliminen saldrá un buen número de kilos de leña que constituirán lotes para los hogares alsasuarras, lotes que se podrán solicitar en el Ayuntamiento. Esta labor en el robledal se prevé se prolongue durante más años, ya que la superficie es muy amplia.

Se pretende también abrir una pista en el monte Arnazka, ya que es un monte que ha estado abandonado durante años y, por tanto, es inaccesible e intransitable, lo que conlleva un gran peligro en caso de incendio (esta zona es de las más proclives en Alsasua), y dificulta muchísimo los trabajos que hay que seguir haciendo en esa zona.

Se eliminarán cierres que son innecesarios, se aclararán pequeños grupos de robles jóvenes que, como en Dantzaleku y Kostakosoi, están demasiado densos como para que las plantas progresen adecuadamente, y se ha solicitado autorización para desbrozar el pastizal de Santa Lucía Sakan, de modo que pueda volver a ser un pastizal para el ganado.

A lo largo del año pasado se han hecho claras en el hayedo joven de Ulaiargoitz; al hilo de esto, Pedro Mari Zabalo, concejal de Montes, comenta la gran crisis que está sufriendo la venta de madera: *estamos sacando lotes de hace cuatro años, con precios muy bajos, porque en estos últimos años no hay forma de vender. Estas ventas nos alegran, porque significa que llegan ingresos al Ayuntamiento, y, sobre todo, que, al cortar los árboles viejos, se abre el camino para la regeneración natural del monte.*

Además, el área de Montes está trabajando junto con el área de Promoción Económica, sobre el proyecto de Dantzaleku y Usolarrain.

Eguberan zenbait hobekuntza eginen dira: hariztia garbituko da, horren ondorioz egurra aterako denez, nahi dutenek eskaria egin ahal izanen dute. Bestetik, hainbat zuhaitz espezie landatuko dira: gereziondoak, lizarrak... e.a.

Orain dela lau urteko egur lote bat saldu da.

Kirolaren bitartez altsasuarren bizi kalitatea hobetu nahi du Kirol Zerbitzuak

DEPORTE PARA TODOS: Más de 4.000 personas de todas las edades han participado en las actividades organizadas desde el Servicio de Deportes.

Udalaren Kirol Zerbitzuak antolatutako jardueretan 4.000 altsasuar baino gehiagok hartu dute. Horixe da Kirol Zerbitzuaren iazko balantzearen datuetako bat.

Udal kirol programari esker 700 heldu eta 400 ikasletik gora aritu dira ikasturte osoan kirola egiten. Gainera, 800 ikaslek ekitaldi puntualetan parte hartu dute eta 2004ko udako kanpainan 500 lagunetik gora. Horrez gain, astean, 200 pertsona baino gehiago beren kasa aritzen dira kirola egiten udal kirol instalazioetan eta 1.500 ikusle baino gehiago izan ziren iaz kirol ikuskizunetan.

Hala jasotzen da aipatu erakundearen iazko memorian. Kirol Patronatua izateari utzi eta kirol arloa udalean txertatzen hasi zen iaz. Altsasuko Udalaren Kirol Zerbitzuak herritarrek kirola egiteko dituzten premiak asetzea du helburu. Horretarako adin talde guztien eskaera eta premiak kontuan izanda, kirola egiteko aukera zehatza eskaini nahi izaten du. Denondako kirola ideian indar eginez. Azken finean, kirolaren bitartez altsasuarren bizi kalitatea hobetu nahi du Kirol Zerbitzuak.

Horretarako tarteko hainbat helburu markatuak ditu: ikasleen garapen integralean lagunduko duen kalitatezko kirol eskaintza egitea; adin talde guztien intereseko kirol eskaintza anitza egitea; kirol federatua sustatu, babestu eta laguntzea, baita taldeen sortzea ere; kirol elkarteekin elkarlana sustatu; kirol azpiegiturak egoki kudeatzea, eta abar.

Kopuru horiei Sakanako kirol jardueretan parte hartu duten altsasuarren kopurua eta haien kabuz aritzen direnak gehitu beharko litzateke, horrek 4.000 kirolarien kopurua handitzen baitu.

INAP: Ya está finalizado el estudio de organización del Ayuntamiento

Nafarroako Adminsitrazio Publikoaren Institutuak (NAPI) eta LKS enpresak aurkeztu dute udaleko barne antolakuntza eta lan-banaketaren diagnosia. Ondoren, lanpostu bakoitzaren funtzioak zehaztuko dituzte eta batzorde tekniko bat eratu eta gero, aldaketak adostuko dituzte.

El Ayuntamiento de Alsasua firmó un convenio de colaboración con el Instituto Navarro de la Administración Pública (INAP). Gracias al convenio el INAP, junto con la empresa LKS, está elaborando un estudio de organización. Angel Pinillos, técnico del INAP explica a continuación más detalladamente los pasos que se han dado y se van a dar.

¿Qué se pretende con el estudio que estáis realizando?

Este es un estudio que nos ha pedido el Ayuntamiento para hacer un planteamiento de mejora en la organización de los puestos de trabajo. Justamente está orientado sobre todo al estudio y valoración de los puestos de trabajo. Estamos haciendo un diagnóstico de la áreas más importantes de la administración, del funcionamiento general y de los puestos (cómo están distribuidos, como trabajan…), cómo se transmiten los objetivos políticos, distribución de los locales… También hemos estudiado cómo se están llevando a cabo los procesos implantados, cómo están distribuidas las funciones. Nos metemos también en la formación del personal, y en general en la coordinación de los servicios. Hacemos un diagnóstico y hacemos un serie de propuestas que luego el Ayuntamiento las baraja. Queremos que sea práctico y lo que hacemos es asegurarnos que dos de esas propuestas estén ya firmadas con el Ayuntamiento. Son las siguientes: primero, determinar la plantilla orgánica, y, segundo, determinar las funciones que tiene que tener cada uno de los puesto de trabajo. Es decir, el organigrama, orgánico y funcional. Una vez hecho esto ya podemos pasar a la segunda fase: valoración de los puestos de trabajo. Así pues, tenemos dos partes: estructura y valoración de los puestos de trabajo.

¿Qué mejoras se han dado en otras localidades donde se ha implantado este sistema?

Hay algunas que han avanzado incluso a un proyecto posterior que hemos propuesto a seguir. Todo esto se ha llevado en todos los Ayuntamientos que hemos hecho, y han sido bastantes —en Ribaforada y Puente la Reina; en Burlada y Etxarri Aranatz ahora estamos haciéndolo; en Tudela entramos ahora a trabajar—, todos éstos están aplicando y haciendo un sistema de percepción económica de la administración, es decir, de sueldos de una forma equilibrada. Nosotros pretendemos que esto se haga aquí: que haya un planteamiento de gestión, introduciendo un modelo de gestión realmente bueno. Esto lo estamos haciendo, por ejemplo en Zizur. Primero se ha establecido una planificación estratégica del propio ayuntamiento, en la que se recoge lo todo lo que quiere el ayuntamiento para sus vecinos; y un plan para su funcionamiento interno. El comité de gestión interna, formado entre los políticos y los responsables de área. Hay unas reuniones periódicas en las que se recogen los objetivos y los transmite hacia abajo ó desde abajo las iniciativas que surgen salen hacia arriba para que salgan en forma de proyectos. Es un tipo de forma de participación entre políticos y personal administrativo.

El objetivo del estudio es que la administración esté totalmente saneada.

¿Cuál sería el objetivo final?

La eficiencia del servicio. El objetivo es que la administración esté totalmente saneada, para que la gente trabaje a gusto, puedan cubrir sus servicios y la gestión esté bien hecha. La distribución de funciones conlleva que cada uno sepa cuáles son sus funciones, que los jefes sepan quiénes son los jefes, que el personal sepa cuáles son las funciones con el público… Al final todo esto repercute en el servicio público.

¿En qué fase nos encontramos?

En Alsasua estamos finalizando la primera fase con la entrega del diagnóstico. Después haremos una descripción de funciones de puesto de trabajo, que se llama: manual de funciones. Este es el que nos falta hacer, así como la valoración de los puestos de trabajo (mediante un comité técnico se pasa esta valoración a personal).

¿Cuándo se empezará a aplicar todo esto?

La administración exige un tiempo si hay cambio de niveles. Porque supone que si hay un cambio de nivel interno (de nivel E o D pasan a nivel C o B), estos cambios suponen un concurso interno para promocionarlos. Desaparecen esos puestos que son inferiores para ocuparse los siguientes. Es todo un proceso administrativo, en que se deben publicar en el Boletín, existen unos plazos, exámenes… En otros sitios, desde que se ha implantado hasta que ha salido, han pasado 6 meses, pero bueno, dentro de un año, una vez entregado este trabajo se podría aplicar, siempre que el Ayuntamiento pueda asumir la propuesta económica en un año. Nuestra preocupación es que sea viable, y que para cuando lleguemos a ese punto demos varias opciones para que pueda hacerlo viable.

Altsasuko Gaztedi sailak badu irudia

Migel Ballesteros eta Sergio Garai iruindarrek aurkeztutako proposamena izanen da aurrerantzean Altsasuko Udaleko Gazteria Sailaren irudia. Logotipo lehiaketako epaimahaiak aurkeztutako 42 lanen artean bikote iruindarrenaren alde egitea erabaki zuen. Irudian Juventud eta Gazteria hitzetako J eta G hizkiak giza irudia hartuta ageri dira, topagune itsura hartuz. Lanagatik, bi gazte iruindarrek 600 euro irabazi dituzte.

El Área de Juventud ya tiene logotipo

Aisialdiko Begirale ikastaroa eta Italiako topaketa

Altsasuko Udalaren Gaztedi Sailak antolatutako Aisialdiko Begirale ikastaroan parte hartu duten ikasleek Italiako topaketa batean parte hartuko dute. Gazte eta Haur Animazio Begiraleen Topaketa abuztuaren 2tik 11ra bitarte egingo da Trentoko barrutian eta Sakanakoez gain, Lituania eta Italiako talde batek parte hartuko dute.

Aisialdiko Begirale ikastaroan 19 gaztek parte hartu dute. Klase teorikoak 180 orduko iraupena izan du, eta Urtxintxak, Aisialdiko Hezitzaileen Eskolak, eman ditu. Horren ondotik 120 ordu praktiko egingo dituzte ziurtagiria jaso aurretik.

Udako ekintzak/Actividades verano

Udarako bi ekintza antolatu ditu Gaztedi sailak/Son dos las actividades organizadas:

- KAMISETEN MARGOKETA/TALLER DE PINTURA DE CAMISETAS. 12-16 urteko gazteendako. Iraupena: 20 ordu/20 horas. Uztaila/julio.
- ABENTURA ASTEBURUA Pirinioetan/Fin de semana aventura en los Pirineos. Plaza mugatuak/Plazas limitadas

TRUKEA, Finlandiako Pudasjarvi herriko gazte taldearekin

Irailaren 1etik 10era Finlandiako Pudasjarvi herriko gazte talde bat etorriko da Altsasura; izan ere, Gaztedi Sailak bi herrien arteko elkartrukea hitzartu du. Hala, aurten finlandiarrak Altsasura etorriko dira, eta heldu den urtean, Altsasukoak hara abiatuko dira. Programa honetan 15-16 urteko gazteek parte hartuko dute.

Ekintza hau burutzeko 'Gaztedia Europarekin' programako diru-laguntza jasoko dute. Horrela, Finlandiarrak etortzen direnean 5.500 euro jasoko dituzte ekitaldiak antolatzeko. Heldu den urtean, berriz, bidaia egiten dutenean, hegazkin txartelaren % 70 estaliko diete Altsasuko gazteei.

Servicios Sociales de Base, Ayudas de emergencia

La Comisión de Bienestar Social del Ayuntamiento de Alsasua ha decidido crear una partida de 12.000 euros para atender a personas en situación límite.

Desde el Servicio Social Base de Alsasua se detectó la necesidad de crear unas ayudas de carácter puntual y subsidiario para ayudar a personas en situaciones límite. Esta necesidad ha sido acogida por la Comisión de Bienestar Social del Ayuntamiento y en estos momentos están elaborando la convocatoria para la concesión de Ayudas de Emergencia.

"Muchas veces nos encontramos con personas que están en una situación de emergencia y no podemos ayudarles" explica Yolanda Ormazabal del Programa de Acogida de los Servicios Sociales de Base. *"En ocasiones, los trámites se demoran y las ayudas no llegan cuando más falta hacen. También ocurre que familias con un solo sueldo, quedan fuera de los baremos para las ayudas, pero se encuentran en una situación límite a la hora de pagar el alquiler o la manutención del mes. Estas ayudas se denominan de emergencia porque asisten a situaciones excepcionales, por eso la resolución se tramita y adopta en una semana"* afirma.

Estas ayudas pretenden ser un instrumento paliativo de las situaciones de pobreza endémica o coyuntural. Además, uno de los objetivos es paliar situaciones que puedan provocar o agudizar el desarraigo o la marginación social.

Estas ayudas tienen un carácter puntual y subsidiario, no periódico y graciable, y exigirán una intervención profesional. La cobertura de las ayudas contempla tres factores: manutención, costo domicilio habitual y mantenimiento de la vivienda. Si la situación de la unidad familiar mejora, se procederá a la devolución. Las solicitudes se realizarán en los Servicios Sociales de base.

Los requisitos para acceder a las ayudas son tres: 1. Empadronamiento mínimo de un año. 2. Carecer de medios económicos propios suficientes y faltos de un apoyo familiar para hacer frente a la situación, no superando ingresos mensuales brutos de 1,5 veces el salario mínimo interprofesional. 3. Demostrar que se han solicitado ayudas para los mismos conceptos en otros ámbitos de la Administración.

Larrialdi Laguntzetarako 12.000 euroko partida onartu berri du Altsasuko Udaleko Ongizate batzordeak.

Convenio para la cesión de uso de la 2ª planta del Lavadero

El Ayuntamiento de Alsasua y la Mancomunidad de Servición Sociales de Base de Alsasua, Olazagutía y Ziordia han firmado un convenio para la cesión de uso de la 2ª planta del Lavadero. El objetivo es destinar el local como sede de la Mancomunidad por el plazo de treinta años. Por otra parte ha sido aceptada la solicitud de subvención (217.987 euros) dentro del Plan de Infraestructuras locales para la reforma y adecuación del local.

elkarrizketa

entrevista

TXARO SAN MARTIN, Directora del Centro de Salud de Alsasua:

"Para nosotros no ha cambiado el volumen de trabajo, ha cambiado el compás, ahora tenemos un poco más de holgura en cada cita"

Los cambios vienen motivados por una demanda de la población. En la reunión que se mantuvo con la Consejera de Salud, Maria Kutz, se hizo mención expresa a los problemas de las citas: quejas individuales y quejas colectivas realizadas al Consejo de Salud. A finales de 2004 se constituyó el Consejo de Salud. Se hizo una reunión y se decidió que se trabajaría sobre el tema. Se ha hecho un estudio estadístico a través de los Servicios Informáticos del Gobierno de Navarra: estudiaron durante dos semanas todas las citas (cómo se daban, cómo se atendía, si había retrasos...). De este estudio se extrajeron varias conclusiones. Así pues atendiendo a la demanda de los ciudadanos se han realizado cambios en la forma de citar y en la agendas del personal médico.

¿Qué personal trabaja en el centro?

Txaro San Martin: En Alsasua estamos cuatro médicos; en Olazagutia está uno, que tiene refuerzo para Ziordia; en cuanto a pediatría, hay un pediatra en Alsasua con un refuerzo de tres días a la semana. En enfermería sería otro tanto. Además también contamos con una fisioterapeuta, una trabajadora social, y el equipo de refuerzo para las guardias. El personal administrativo son 3 personas en Alsasua, y una en Olazti.

¿Cuál es es ratio de médico por habitante? ¿Está equilibrado?

Es una media razonable, por debajo incluso de algunas poblaciones. Hay unas pequeñas variaciones, pero ningún médico tiene una sobrecarga destacable. La media sería 1.590 habitantes por médico.

¿Cuál son los cambios que se han adoptado?

Los cambios se han dado en la citación, en cómo se distribuye la consulta, y eso es importante que la gente lo entienda y colabore. Con los distintos tramos de consulta hay que intentar atender la demanda de la gente adecuadamente. Hay unas consultas de día para la gente que necesita atención en el día —quiere decirse: que está enferma—, todo lo que pueda esperar se atenderá en otra ocasión. Hay veces que hay que solidarizarse un poquito para que cuando estemos enfermos se nos atienda el mismo día. Este es un cambio importante.

El otro cambio es que intentamos dar más tiempo a cada consulta para que no tengan que venir tantas veces —que alguien que venga pueda resolver lo más posible—, además de que cuando se les cite no tengan que esperar tanto tiempo —porque alguien que viene al médico rara vez necesita 6 minutos, generalmente necesita más.

Por último, la consulta de las 14:00, que se llama de urgencias, ha desaparecido. Entonces lo que se hace es dedicar ese tiempo de otra forma: así cada profesional atiende a sus propios pacientes, pacientes que realmente no puede esperar, —gente enferma, alguien que se cae, que tiene la fiebre muy alta... Así pues, cuando se acaban las citas, se hacen unas citas extras, que son un poquito más cortas pero que atienden la enfermedad aguda.

¿Cuántas citas están destinadas para el día?

Varían los días, no es lo mismo un lunes que un miércoles, normalmente los lunes y los viernes hay más demanda, por el fin de semana. Es muy parecido a lo de antes: hemos visto cuál es la demanda de cada día y hemos intentado adecuar los días de más picos con más consultas para el día programadas.

¿Cuál está siendo la respuesta de los usuarios?

Es un poquito pronto para hacer balance, habrá que esperar unos meses para ver si se han solucionado los problemas que se habían visto.

¿Os sentís más presionados ahora?

El volumen de trabajo es el mismo, nosotros trabajamos igual. Antes podía dar la sensación de que al tener el último citado a las 13:00 el médico terminaba a las 13:00, y muchas veces eran las 14:00, porque llevaba un retraso de una hora. Una de las grandes causas del retraso suelen ser las urgencias. Con los cambios que se han hecho ahora estamos más estructurados. Para nosotros no ha cambiado el volumen de trabajo, ha cambiado el compás, ahora tenemos un poco más de holgura en cada cita.

¿Quieres añadir algo más?

Me gustaría dejar claro que una emergencia siempre va a ser vista, si alguien se pone malo hay que parar todo y atender. Que nadie tenga la sensación de rechazo.

Para que el servicio funcione necesitamos la colaboración de la población, para que anule la cita que no vaya utilizar. Nosotros estamos trabajando para la población y con la participación de la gente podremos dar un mejor servicio.

HITZORDUAK ESKATZEKO ORDUAN:

Telefonoz edo osasun etxera etorrita, goizeko 8:30etik 14:00etara. Telefonoz egin nahi izatekotan, hauxe da zenbakia: 948-564966. Eri bazaude eta egunean berean hitzordua behar baduzu, 8:30etik 10:30era eskatu behar duzu.

MEDIKUARENGANA JOAN AHAL IZATEKO

Hitzordua hartu beharko duzu.

PEDIATRARENGANA JOAN AHAL IZATEKO

Hitzordua hartu beharko duzu. Kontsultategian egutegi bat prestatuko dugu, zure seme-alaben garapen egokiaz eta txertoen planaz arduratzeko.

GIZARTE LANGILEA:

Profesional honekin egoteko, hitzordua beharko duzu.

ERIZAINTZA

Prozesu kronikoak zaindu eta kontrolatzeko, ospitaleko altaren ondoko zainketak, sendaketak eta osasun ahalkuak hartzeko, erizainari galdetu. 10:30ean jartzen dira injekzioak, hitzordurik gabe. Odola ateratzeko, espirometriak, doppler eta ECG egiteko administraziora jo.

ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA

Ahal dela, hobe da Osasun Etxera etortzea, baina ezinezkoa baduzu eta etxean medikuaren nahiz erizainaren premia behar baduzu, 11:30ak baino lehen eskatu.

LARRIALDIAK UNEAN BEREAN BALORATUKO DIRA

Edozein arrazoi dela-eta ezin bazara eotrri, bertan behera utzi hitzordua, medesedez.

Egilea: BIERRIK ELKARTEA
Foruen Plaza 23 ALTSASU
Tel. 948-564 275
bierrik.argitalpenak@topagunea.com